



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

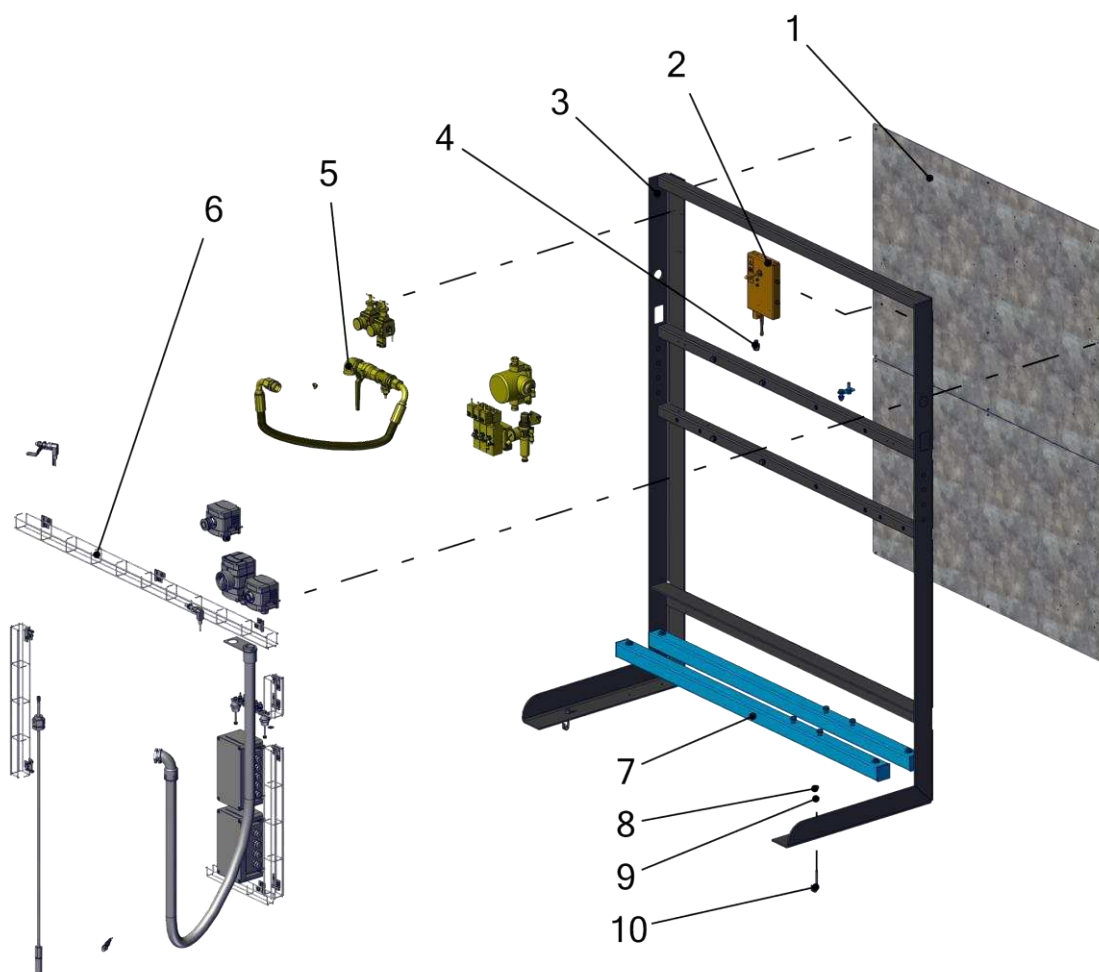
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

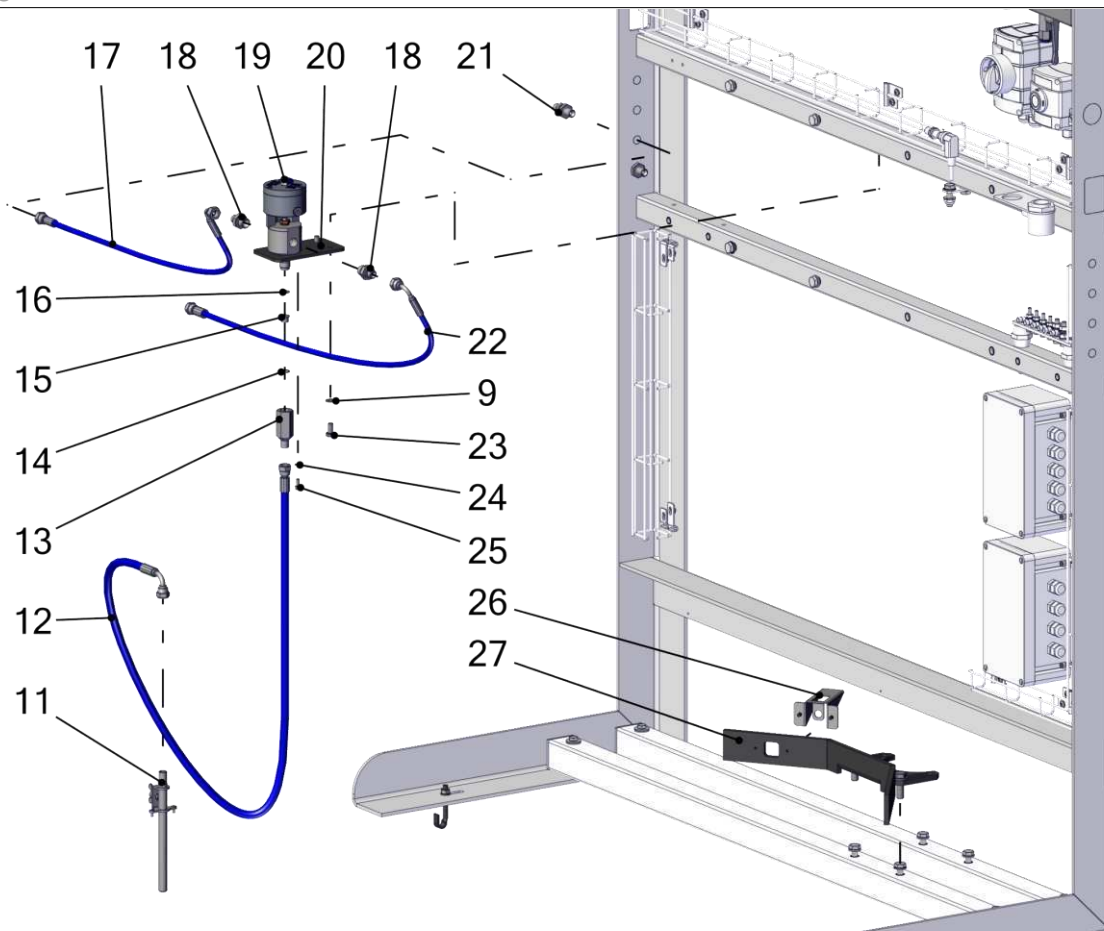
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

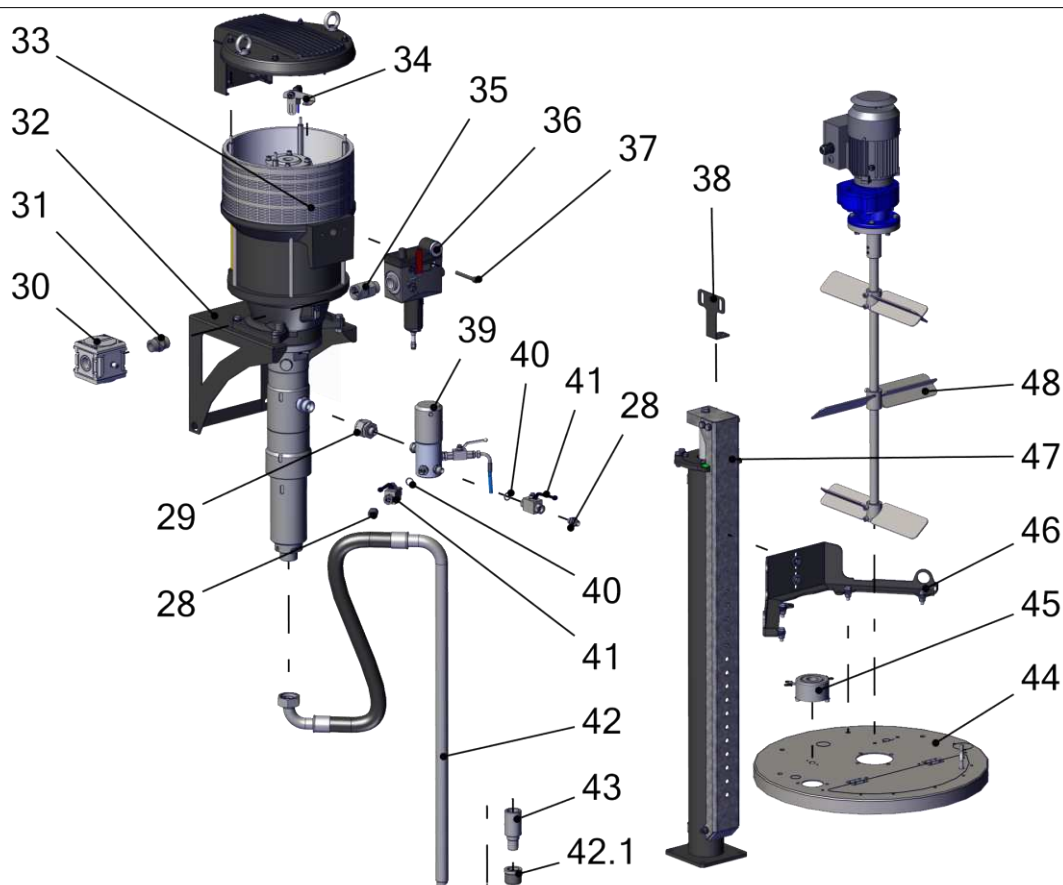
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0665371	1		Gestell kpl.	back wall cpl.	couvercle cpl.
2	0665309	1		Steuerung	controller	commande
3	0671199	1		Gestell kpl.	frame	châssis
4	0632729	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
5	0670393	1		Bausatz - pneumatisch	kit - pneumatic	kit de montage - pneumatique
6	0671987	1		Bausatz - elektrisch	kit - electric	kit de montage - électrique
7	0668805	1		Anbausatz	mounting kit	kit de montage
8	0460192	2		Mutter	nut	écrou
9	0460214	4		Scheibe	washer	rondelle
10	0669336	2		Hakenschraube	hook bolt	boulon à croc



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
9	0460214	4		Scheibe	washer	rondelle
11	0665250	1		Halter kpl.	holder cpl.	porte-outil cpl.
12	0660426	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
13	0648782	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
14	0656999	1		Dichtung	seal	joint
15	0671036	1		Düse	tip	buse
16	0218111	1	V	Dichtung	gasket	joint
17	0671188	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
18	0659002	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
19	0654950	1		Automatikventil	Automatic valve	Soupape automatique
20	0665864	1		Halter	holder	porte-outil
21	0665997	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
22	0672221	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
23	0474797	2		Schraube	screw	vis
24	0460230	2		Scheibe	washer	rondelle
25	0630121	2		Schraube	screw	vis
26	0670195	1		Schutzhaube kpl.	protective cover	capot de protection
27	0670189	1		Faßanschlag kpl.	drum stop cpl.	butée de fût cpl.



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
28	0612472	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
29	0630234	1		Anschlussnippel	connecting nipple	nipple de connexion
30	0663647	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
31	0638207	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
32	0660454	1		Wandhalter kpl.	wall bracket cpl.	support mural cpl.
33	0660365	1		Hochdruckpumpe	high pressure pump	pompe à haute pression
34	0668021	1		Anbausatz Hubsensor	mounting kit stroke counter	kit de montage pour capteur de course
35	0640273	1		Anschlußnippel	connecting nipple	ajutage
36	0661029	1		Wartungseinheit	air maintenance unit	unité d'entretien
37	0651222	2		Schraube	screw	vis
38	0665865	1		Halter	holder	porte-outil
39	0011800	1		Hochdruckfilter	high pressure filter	filtre à haute pression
40	0611778	2		Dichtung	seal	joint
41	0647196	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
42	0652417	1	V	Ansaugleitung	suction line	système d'aspiration
42.1	0638163	1		Ansaugsieb	suction strainer	tamis d'aspiration
43	0631191	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
44	0665870	1		Faßdeckel kpl.	drum cover cpl.	couvercle de fût cpl.
45	0666947	1		Rohrhalterung	pipe support	porte-outil
46	0670654	1		Halter kpl.	holder	porte-outil
47	0666600	1		Einsäulenlift	single post ram	presse à pilotage à une colonne
48	0665999	1		Rührwerk	agitator	agitateur

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[ft]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com